

Cette montre est en réalité une montre combinée intégrant deux sortes de fonctions chronographe et de chronométrage qui permettent d'effectuer les opérations de chronométrage les plus divers pendant des compétitions en marge des fonctions d'indication habituelles de l'heure, du calendrier et de la sonnerie.
En outre, cette montre est également dotée d'autres fonctions de grande commodité telles que la correction de l'écart horaire, l'indication d'une heure locale et la sonnerie avec l'heure locale.

Français

TABLE DES MATIÈRES

1. NOMENCLATURE DES ORGANES.....	136
2. CHANGEMENT DE FONCTION (DE MODE)	140
3. MISE À L'HEURE.....	141
4. COMMENT EFFECTUER UNE CORRECTION DE DIFFÉRENCE HORAIRE	145
5. UTILISATION DE LA FONCTION DE RÉTRACTEUR DES AIGUILLES.....	146
6. RÉGLAGE DU CALENDRIER	148
7. UTILISATION DE LA SONNERIE.....	153
8. UTILISATION DU CHRONOGRAPHE SPL.....	158
9. UTILISATION DU CHRONOGRAPHE LAP.....	168
10. UTILISATION DE LA MINUTERIE.....	178

11. UTILISATION DE LA FONCTION D'INDICATION EN HEURE LOCALE.....	182
12. UTILISATION DE LA SONNERIE DE L'HEURE LOCALE	187
13. RÉGLAGE DES AIGUILLES EN POSITION "0"	192
14. REMISE À ZÉRO GÉNÉRALE.....	195
15. PRECAUTIONS.....	198
16. FICHE TECHNIQUE.....	205

1. NOMENCLATURE DES ORGANES

MODE NOM	HEURE	CALENDRIER	SONNERIE	CHRONOGRAPHE SPL
Ⓐ: BOUTON Ⓐ	Correction de différence horaire (réglage progressif)	—	Moniteur heures avant midi (AM) / après midi (PM)	MARCHE / ARRÊT
Ⓢ: BOUTON Ⓢ	Rétracteur d'aiguille			Pour indiquer la mémorisation du temps fractionné
©: BOUTON ©	Correction de différence horaire (réglage régressif)	—	Commutateur marche / arrêt de sonnerie	Remise à zéro / temps fractionné
Ⓜ: BOUTON Ⓜ Enfoncé Dégagé d'un cran.	Réglage en mode de calendrier Réglage en position d'état de réglage	Réglage en mode de sonnerie Réglage en position d'état de réglage	Réglage en mode de chronographe SPL Réglage en position d'état de réglage	Sur mode de chronographe LAP Passage en état de correction sur la position "0"

136

CHRONOGRAPHE LAP	MINUTERIE	HEURE LOCALE	SONNERIE EN HEURE LOCALE
MARCHE / ARRÊT	MARCHE / ARRÊT	Correction de différence horaire (réglage progressif)	Moniteur heures avant midi (AM) / après midi (PM)
Pour indiquer le temps mémorisé	Rétracteur d'aiguille		
Remise à zéro / temps fractionné	Remise à zéro / saut arrière	Correction de différence horaire (réglage régressif)	Commutateur marche / arrêt de sonnerie
Sur mode de sonnerie Passage en état correction sur la position "0"	Réglage en mode d'heure locale Réglage en position d'état de réglage	Réglage en mode de sonnerie d'heure locale Réglage en position d'état de réglage	Réglage en mode horaire Réglage en position d'état de réglage

137

NOM \ MODE	HEURE	CALENDRIER	SONNERIE	CHRONOGRAPHE SPL
a: AFFICHAGE NUMÉRIQUE I	Indication du jour	Indication du mois	Indication horaire de l'heure de déclenchement de sonnerie pour les heure(s)	Indication de nombre fractionné
b: AFFICHAGE NUMÉRIQUE II	Indication de la date	Indication de la date	Indication horaire de l'heure de déclenchement de sonnerie pour les minute(s)	Indication de 1/100e de seconde ou de temps fractionné
c: AIGUILLE D'AFFICHAGE EN 24 HEURES	Indication horaire principale des heure(s) pour un système d'affichage en 24 heures			
d: AIGUILLE DES HEURES	Indication horaire principale des heure(s)			
e: AIGUILLE DES MINUTES	Indication horaire principale des minute(s)			
f: AIGUILLE DES SECONDES/AIGUILLE DE FONCTION I	Indication horaire principale des seconde(s)			Indication des seconde(s) de chronographe SPL
g: AIGUILLE DE FONCTION II	Toujours positionné sur "0"			Indication des minute(s) de chronographe SPL
h: AIGUILLE DE MODE	TME	CAL	ALM	SPL

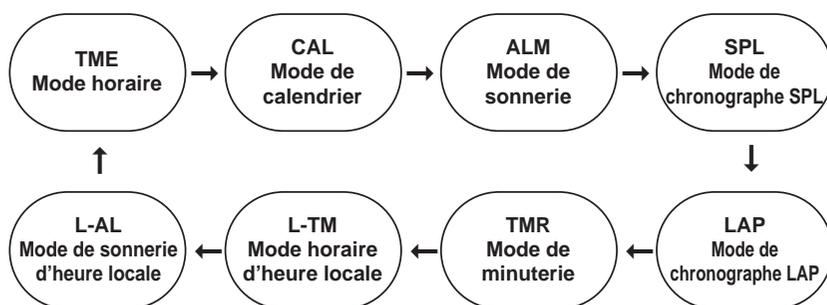
138

CHRONOGRAPHE LAP	MINUTERIE	HEURE LOCALE	SONNERIE EN HEURE LOCALE
Indication de nombre de temps intermédiaire	Règle les minute(s) ou indication restante des minute(s)	Indication horaire principale des heure(s)	Indication horaire de sonnerie des heure(s)
Indication de 1/100e de seconde ou de temps intermédiaire	Règle sur "00" ou indication restante des seconde(s)	Indication horaire principale des minute(s)	Indication horaire de sonnerie des minute(s)
		Indication horaire d'heure locale des heure(s) par le système d'affichage en 24 heures	
		Indication horaire d'heure locale des heure(s)	
		Indication horaire d'heure locale des minute(s)	
Indication des seconde(s) de chronographe LAP	Indication horaire principale des seconde(s)	Indication horaire d'heure locale des seconde(s)	
Indication des minute(s) de chronographe LAP	Règle l'indication des minute(s)	Toujours positionné sur "0"	
LAP	TMR	L-TM	L-AL

139

2. CHANGEMENT DE FONCTION (DE MODE)

En marge de la fonction habituelle d'indication de l'heure, cette montre est dotée d'autres fonctions (de modes) à savoir : calendrier, sonnerie, chronographe SPL, chronographe LAP, minuterie, indication d'heure locale et sonnerie de l'heure locale. Ces modes peuvent être parcourus progressivement en pressant le bouton . Le mode choisi est indiqué par l'indicateur de mode.



3. MISE À L'HEURE

Étant donné que l'indication horaire analogique (par les aiguilles des heures, minutes, secondes et mode d'affichage en 24 heures) est synchronisée à l'indication horaire numérique, faites tout d'abord le réglage d'indication horaire numérique correctement et enfoncez le bouton  de manière à ce qu'il puisse revenir dans sa position d'origine. Ceci aura pour effet de placer automatiquement toutes les aiguilles sur la position exacte.

[Comment régler l'indication de l'heure]

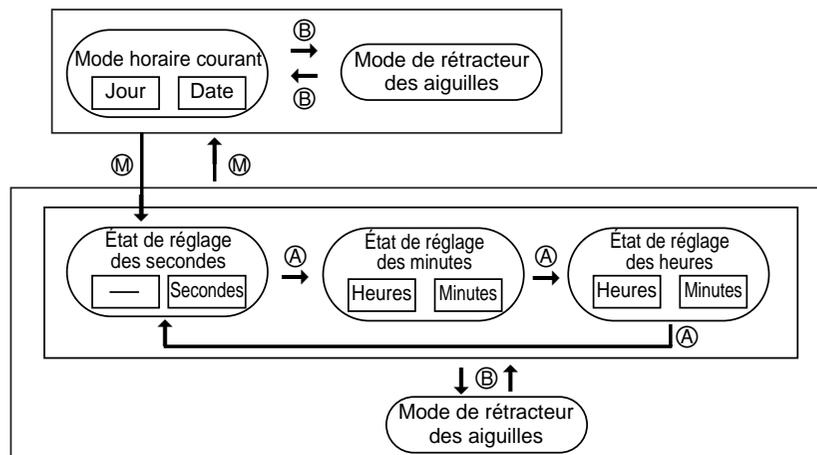
- (1) Enfoncez le bouton  de manière à passer en mode "TME".
- (2) Dégagez le bouton  jusqu'à la position de réglage horaire.
 - Les aiguilles des secondes, minutes, heures et d'affichage en 24 heures s'arrêtent tandis que l'indication des secondes de l'affichage numérique II commence à clignoter dans ce même temps.
 - L'aiguille de fonction II s'arrête sur la position "0".



- * Si vous essayez de passer en mode "TME" (mode de mise à l'heure) à partir de l'état de rétracteur des aiguilles, le mode est alors commuté en mode de réglage des secondes tant que la montre reste en position d'état de rétracteur des aiguilles.
 - Reportez-vous à la description de la fonction (mode) de rétracteur des aiguilles et notamment au paragraphe intitulé "5. UTILISATION DE LA FONCTION DE RÉTRACTEUR DES AIGUILLES" pour obtenir de plus amples détails à ce sujet.
- (3) Appuyez sur le bouton © pour faire le réglage des secondes.
- Si toutefois le bouton © est enfoncé alors que l'indication des secondes se situe entre 30 et 59 secondes, l'indication des minutes passe à la minute suivante.
- (4) Si toutefois le bouton Ⓐ est enfoncé pendant l'état de remise à zéro des secondes (l'indication des secondes clignote) et la montre est commutée en position de réglage des minutes.
- Dans ce cas, l'indication horaire apparaît dans l'affichage numérique I tandis que l'indication des minutes clignote dans l'affichage numérique II.
- (5) Enfoncez le bouton © pour faire le réglage des minutes.
- Si toutefois le bouton © reste en position enfoncée, le réglage des minutes peut être effectué rapidement.

- (6) Si toutefois le bouton Ⓐ est enfoncé à partir de l'état de réglage des minutes (l'indication des minutes clignote) et la montre est commutée en position de réglage des heures.
- Dans ce cas, l'indication horaire qui apparaît dans l'affichage numérique I commence à clignoter.
- (7) Enfoncez le bouton © pour faire le réglage des heures.
- Si toutefois le bouton © reste en position enfoncée, le réglage des heures peut être effectué rapidement.
 - L'indication de l'heure est réglée en système de 24 heures.
- (8) Enfoncez le bouton Ⓐ pour que la montre retourne en position d'état de remise à zéro des secondes.
- (9) Si toutefois le bouton Ⓜ est enfoncé et ramené en position normale pendant le mode de mise à l'heure, la montre retourne en mode d'indication horaire normale.
- Les aiguilles des secondes, minutes, heures et d'affichage en 24 heures sont automatiquement placées sur leurs positions respectives en synchronisation à l'indication fournie par l'affichage numérique. L'aiguille des secondes entreprend aussitôt un déplacement sur l'intervalle d'une seconde. Les aiguilles des minutes, heures et d'affichage 24 heures se déplacent toutes les 20 secondes.

* Si toutefois le bouton ⓑ est enfoncé à partir de l'état de réglage de mise à l'heure (secondes, minutes, heures), la montre passe en mode de rétracteur des aiguilles.



4. COMMENT EFFECTUER UNE CORRECTION DE DIFFÉRENCE HORAIRE

- La correction de différence horaire peut être effectuée avec les heures.
- (1) Si toutefois le bouton ⓐ est maintenu enfoncé pendant au moins 2 secondes à partir du mode d'indication horaire normal, les aiguilles d'affichage en 24 heures, des heures et des minutes avancent d'une heure (heures).
 - Si toutefois le bouton ⓐ reste en position enfoncé, ceci a pour effet d'accélérer la correction progressive de différence horaire.
 - (2) Si toutefois le bouton ⓐ est maintenu enfoncé pendant au moins 2 secondes, les aiguilles d'affichage en 24 heures, des heures et des minutes sont ramenées en arrière d'une heure (heures).
 - Si toutefois le bouton ⓐ reste en position enfoncé, ceci a pour effet d'accélérer la correction régressive de différence horaire.

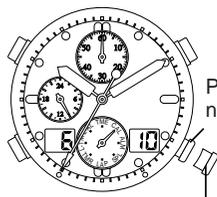
5. UTILISATION DE LA FONCTION DE RÉTRACTEUR DES AIGUILLES

- Si l'affichage numérique est difficile à interpréter parce que l'aiguille des heures et ou celle des minutes recouvrent l'afficheur pendant les modes d'indication de l'heure, du calendrier, de la sonnerie, de l'heure locale ou de la sonnerie de l'heure locale, les aiguilles qui gênent peuvent être déplacées grâce à la fonction de rétracteur des aiguilles.

[Comment utiliser la fonction de rétracteur des aiguilles]

- (1) Si toutefois le bouton  est maintenu enfoncé pendant au moins 2 secondes à partir du mode d'indication horaire normal, l'aiguille des secondes vient se placer rapidement en position "0" et s'arrête dans cette position. Dans ce même temps, l'aiguille d'affichage en 24 heures vient se placer sur la position d'affichage en 24 heures (24 : 00) tandis que les aiguilles des heures et des minutes viennent se placer rapidement et respectivement sur la position 12 heures et la position "0" minute (12 : 00).
 - Si toutefois le bouton  est pressé une deuxième fois alors que les aiguilles se déplacent rapidement, chacune des aiguilles s'arrêtera immédiatement.
- (2) Si toutefois le bouton  est enfoncé encore une fois, le mode de rétracteur des aiguilles est annulé et ceci a pour effet de ramener les aiguilles sur leur position d'origine.

6. RÉGLAGE DU CALENDRIER



Position normale

[Indication après que le mode ait été commuté en mode de calendrier à partir d'un autre mode]

- Affichage numérique I : Mois
- Affichage numérique II : Date
- Les aiguilles des secondes, minutes, heures et d'affichage en 24 heures indiquent l'heure courante.
- L'aiguille de fonction II s'arrête sur la position "0".

Position de réglage du calendrier

[Comment régler le calendrier]

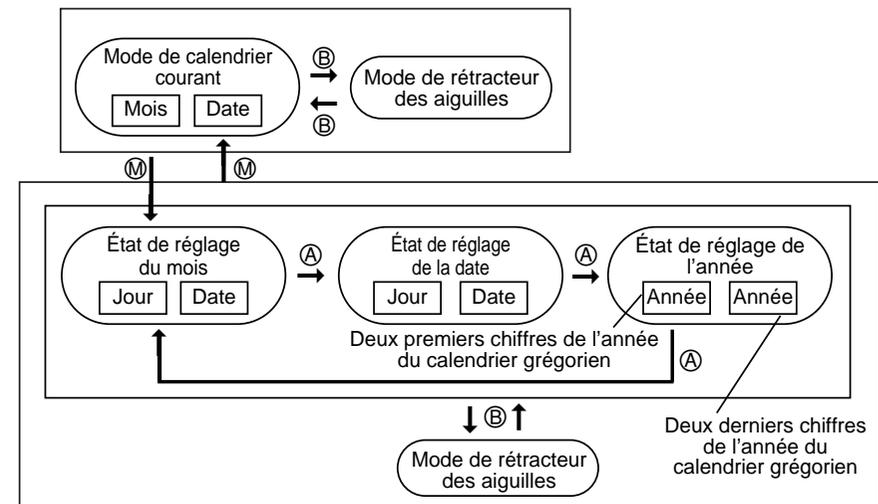
- (1) Enfoncez le bouton **M** pour passer en mode "CAL".
- (2) Dégager le bouton **M** pour l'amener sur la position de réglage du calendrier.
 - Le mois qui est indiqué dans l'affichage numérique I commence à clignoter.
 - * Si vous essayez de passer en mode "CAL" (mode de réglage du calendrier) à partir de l'état général de rétracteur des aiguilles, le mode est alors commuté en mode de réglage du mois tant que la montre reste en position d'état de rétracteur des aiguilles.
- (3) Enfoncez le bouton **C** pour introduire le mois.
 - Si toutefois le bouton **C** reste en position enfoncée, le réglage du mois peut être effectué rapidement.

148

- (4) Si toutefois le bouton **A** est enfoncé pendant l'état de réglage du mois (l'indication du mois clignote), la montre est commutée en état de réglage de la date.
 - La date qui est indiquée dans l'affichage numérique II commence à clignoter.
- (5) Enfoncez le bouton **C** pour introduire la date.
 - Si toutefois le bouton **C** reste en position enfoncée, le réglage de la date peut être effectué rapidement.
- (6) Si toutefois le bouton **A** est enfoncé pendant l'état de réglage de la date, la montre est commutée en état de réglage de l'année.
 - Dans ce cas, l'affichage numérique I indique les deux premiers chiffres de l'année du calendrier grégorien tandis que l'affichage numérique II indique les deux derniers chiffres tandis que tous les chiffres qui apparaissent dans les afficheurs clignotent.
- (7) Enfoncez le bouton **C** pour introduire l'année.
 - Si toutefois le bouton **C** reste en position enfoncée, le réglage de l'année peut être effectué rapidement.
 - Il est possible de faire un réglage de l'année dans les limites de 1997 à 2099.

149

- (8) Enfoncez le bouton **A** pour que la montre puisse retourner en état de réglage du mois.
- (9) Si toutefois le bouton **M** est enfoncé et ramené en position normale, le mode de réglage du calendrier, la montre retournera en mode d'indication normale du calendrier.
- * Si toutefois le bouton **B** est enfoncé pendant l'état de réglage du calendrier, la montre est commutée en mode de rétracteur des aiguilles.



Fonction de correction automatique du dernier jour du mois

- Si un réglage du calendrier est fait sur une date qui n'existe pas telle que le 30 février ou le 31 septembre, le calendrier corrige automatiquement l'erreur de réglage et indique le premier jour du mois suivant tandis que la montre est ramenée en mode normal d'indication de calendrier.

Fonction de réglage automatique de jour

- Le réglage de la date, du mois et de l'année entraîne automatiquement l'introduction du jour de la semaine.

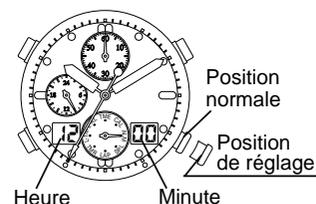
Indication de l'année

- L'indication de l'année apparaît uniquement pendant le mode de réglage de calendrier.

7. UTILISATION DE LA SONNERIE

[Indication fournie après le passage en mode sonnerie à partir d'un autre mode]

Indication de la sonnerie



- | | Affichage numérique I | Affichage numérique II |
|------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| • Mise en fonction de la sonnerie: | Heure | Minute |
| • Arrêt de la sonnerie: | Aucune indication | "OF" |
- L'heure de déclenchement de la sonnerie est indiquée avec le système d'affichage en 24 heures dans les affichages numériques.
 - Les aiguilles des secondes, minutes, heures et d'affichage en 24 heures indiquent l'heure courante.
 - L'aiguille de fonction s'arrête sur la position "0".

[Comment régler l'heure de déclenchement de la sonnerie]

- (1) Enfoncez le bouton **M** pour passer en mode "ALM".
- (2) Dégager le bouton **M** pour l'amener sur la position de réglage afin que la montre puisse passer en mode de réglage de l'heure de la sonnerie.
 - L'heure qui est indiquée dans l'affichage numérique I commence à clignoter.
 - L'affichage numérique II indique les minutes.
- * Si vous essayez de passer en mode "ALM" (mode de réglage de la sonnerie) à partir de l'état général de rétracteur des aiguilles, le mode est alors commuté en mode de réglage de la sonnerie tant que la montre reste en position d'état de rétracteur des aiguilles.
- (3) Enfoncez le bouton **C** pour introduire l'heure.
 - Avec le mode de réglage de la sonnerie, les heures peuvent être introduites uniquement en système d'affichage en 24 heures.
 - Si toutefois le bouton **C** reste en position enfoncée, le réglage de l'heure peut être effectué rapidement.
- (4) Enfoncez le bouton **A** de manière à passer de l'état de réglage de l'heure à l'état de réglage des minutes.
 - L'affichage numérique I indique les heures.
 - L'indication des minutes qui apparaît dans l'affichage numérique II clignote.

- (5) Enfoncez le bouton **C** pour introduire les minutes.
 - Si toutefois le bouton **C** reste en position enfoncée, le réglage des minutes peut être effectué rapidement.
- (6) Si vous enfoncez le bouton **A** encore une fois, la montre retourne en état de réglage de l'heure du mode de réglage de la sonnerie.
- (7) Si toutefois le bouton **M** est enfoncé et ramené en position normale, le mode de réglage de la sonnerie, la montre retournera en mode d'indication normale de l'heure de déclenchement de la sonnerie (mise en fonction de la sonnerie).
- * Si toutefois le bouton **B** est enfoncé pendant l'état de réglage de l'heure de la sonnerie, la montre est commutée en mode de rétracteur des aiguilles.

[Comment faire la distinction entre l'heure de la sonnerie des heures avant midi (AM) et des heures après midi (PM)]

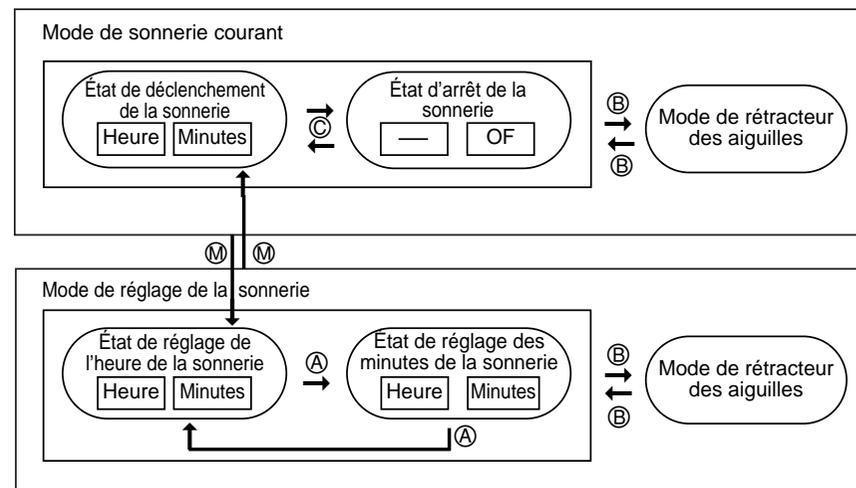
- (1) Lorsque le réglage de l'heure de déclenchement de la sonnerie a été fait.
 - Enfoncez le bouton **A** à partir du mode de réglage de la sonnerie de manière à faire apparaître l'indication "AM" ou "PM" dans l'affichage numérique II.
- (2) Lorsque le réglage de l'heure de déclenchement de la sonnerie n'a pas été fait.
 - Enfoncez le bouton **A** à partir du mode de réglage de la sonnerie de manière à faire apparaître l'indication "OF" dans l'affichage numérique II.

[Comment commander le déclenchement ou l'arrêt de la sonnerie]

(1) Chaque pression effectuée sur le bouton © à partir du mode de réglage de la sonnerie commande alternativement le déclenchement ou l'arrêt de la sonnerie.

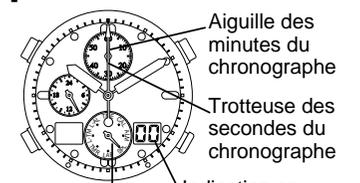
[Moniteur de sonnerie]

(1) Enfoncez le bouton © pendant au moins 2 secondes pour que la sonnerie retentisse alors que le bouton © est enfoncé.



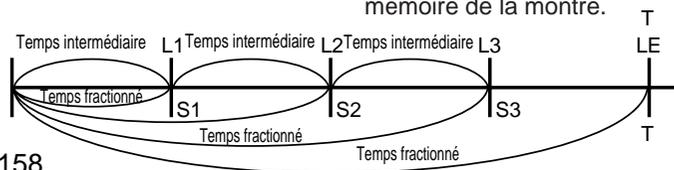
8. UTILISATION DU CHRONOGRAPHE SPL

[État de remise à zéro du chronographe]



Indication en 1/100e de seconde (après 60 minutes de mesure, l'afficheur indique les heures mesurées par le chronographe.)

• Le chronographe peut mesurer et indiquer une durée de 23 heures, 59 minutes, 59 et 99/100 secondes par unité de 1/100e de seconde. Si une durée de 24 heures s'est complètement écoulée depuis le début de la mesure, le chronographe s'arrête et indique 0 heure, 0 minute, 0 seconde, ce qui correspond à l'état de remise à zéro. La fonction chronographe SPL de cette montre est capable de vérifier le temps fractionné (temps écoulé) tandis que le temps fractionné vérifié, jusqu'à concurrence de 9 relevés, peut être sauvegardé dans la mémoire de la montre.



[Indication après que le mode soit passé en mode de chronographe SPL à partir d'un autre mode]

- L'aiguille des secondes sert de trotteuse des secondes de chronographe et l'aiguille de fonction II sert d'aiguille des minutes de chronographe.
- Les aiguilles des minutes, heures et d'affichage en 24 heures indiquent l'heure courante.
- Affichage numérique I : Indique "S" + le nombre du mode de mesure de temps fractionné. Rien n'est indiqué par cet affichage au cours des autres modes.
- Affichage numérique II : Indication du 1/100e de seconde. (Après une durée de 60 minutes, il indique les heure(s) du chronographe.)

[Comment mesurer la durée totale]

- (1) Enfoncez le bouton M pour passer en mode "SPL".
- (2) Enfoncez le bouton A pour commencer la mesure de durée.
 - À chaque fois que le bouton A est enfoncé, le chronographe s'arrête et recommence à mesurer le temps alternativement.
 - À chaque fois que le bouton A est enfoncé, le temps fractionné est mémorisé. Si toutefois le bouton A n'est pressé qu'une seule fois, la durée totale est mémorisée.

- (3) Si toutefois le bouton © est enfoncé alors que le chronographe est arrêté, ceci a pour effet d'effectuer la remise à zéro de l'indication fournie par le chronographe.
- Si toutefois le bouton Ⓐ ou le bouton © est enfoncé, la montre émet un bip de confirmation.

[Comment mesurer le temps fractionné (la durée écoulée)]

- (1) Enfoncez le bouton Ⓐ pour commencer la mesure de durée. À chaque fois que le bouton Ⓐ est enfoncé, le chronographe s'arrête et recommence à mesurer le temps alternativement.
- (2) Si toutefois le bouton © est enfoncé pendant une mesure de durée, le chronographe indique un temps fractionné.
- Alors qu'un temps fractionné est indiqué par le chronographe, l'indication "S" et le numéro du temps fractionné indiqué dans l'affichage numérique l clignotent.
- (3) Si toutefois le bouton © est enfoncé alors que le chronographe indique un temps fractionné, la durée écoulée de l'indication du temps fractionné est ajoutée tandis que le chronographe passe en état de mesure du temps fractionné suivant.

- À chaque fois que le bouton © est enfoncé, chaque temps fractionné est numéroté et sauvegardé dans la mémoire. Ainsi, il est possible de sauvegarder dans la mémoire jusqu'à neuf temps fractionnés. Lorsque le dixième temps fractionné est contrôlé, l'enregistrement le plus ancien est effacé tandis que le temps fractionné le plus récent est enregistré et ainsi de suite.
 - Les temps fractionnés sont numérotés dans l'ordre logique de mesure.
- (4) Si toutefois le bouton Ⓐ est enfoncé alors que le chronographe indique un temps fractionné, le chronographe passe en état de fin de mesure de temps.
- Si aucun bouton n'est pressé pendant 10 secondes pendant qu'un temps fractionné est indiqué, le chronographe retourne automatiquement en état de mesure de durée de manière à continuer la mesure de durée.
- (5) Si toutefois le bouton © est enfoncé alors que le chronographe n'effectue aucune opération (état de fin de mesure de temps), ceci a pour effet de remettre le chronographe à zéro.
- * Si toutefois le bouton Ⓐ ou le bouton © est enfoncé, la montre émet un bip de confirmation.

[Comment faire apparaître un temps fractionné enregistré]

(1) Enfoncez le bouton **Ⓢ** à partir du mode chronographe (remise à zéro, mesure de temps, arrêt ou état de temps fractionné) pour que le chronographe indique le temps fractionné le plus ancien conservé en mémoire en même temps que le numéro de temps fractionné apparaît dans l'affichage.

- À chaque fois que le bouton **Ⓢ** est enfoncé, le chronographe indique l'un après l'autre les temps fractionnés enregistrés dans la mémoire tandis que le temps fractionné le plus récent est aussitôt suivi du temps fractionné le plus ancien.
- Si toutefois le bouton **Ⓢ** est enfoncé dans le but d'indiquer les temps fractionnés enregistrés en état de remise à zéro ou d'arrêt, tous les temps fractionnés enregistrés sont indiqués les uns après les autres dans l'ordre d'enregistrement. Après le dernier temps fractionné enregistré, le chronographe indique le total des temps fractionnés enregistrés. Le chronographe indique encore une fois le temps fractionné le plus ancien puis les autres temps fractionnés mémorisés sont ensuite indiqués dans l'ordre susmentionné.
- Si aucun temps fractionné n'a été enregistré, le chronographe indique la durée totale de la mesure.

- La durée totale représente la durée écoulée du début jusqu'à la fin de la mesure réalisée en mode chronographe. Le "T" clignote pendant que la durée totale est indiquée dans l'affichage numérique I.

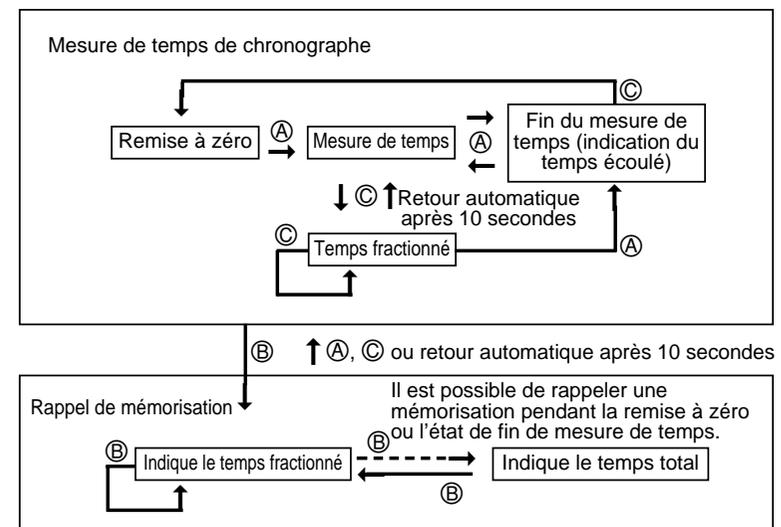
(2) Si aucun bouton n'est pressé pendant 10 secondes après qu'un temps fractionné ait été indiqué, le chronographe retourne à l'état qu'il indiquait juste avant le temps fractionné (remise à zéro, mesure de temps ou arrêt).

(3) Si toutefois le bouton **ⓐ** ou le bouton **ⓒ** est pressé, le chronographe retourne à l'état qu'il indiquait juste avant le temps fractionné (remise à zéro, mesure de temps ou arrêt).

* Tous les enregistrements de temps fractionné sont annulés dès que le bouton **ⓐ** est enfoncé et ceci a pour effet d'entamer une nouvelle mesure de temps après la remise à zéro du chronographe.

[Indication après un rappel de la mémorisation]

- La trotteuse va se placer sur la position qui était antérieurement mémorisée et reste sur cette position.
- L'aiguille de fonction II va se placer sur la position des minutes de chronographe qui était antérieurement mémorisée et reste sur cette position.
- Affichage numérique I : Indique "S" et le numéro de mémorisation et les deux clignotent.
- Affichage numérique II : Indique le temps en centième de seconde. (Après une durée de 60 minutes, il indique les heure(s) du chronographe.)
- Les aiguilles des minutes, heures et d'affichage en 24 heures indiquent l'heure courante.



[Si un changement de mode est opéré à partir du mode de chronographe SPL à un autre mode]

(1) Si un changement de mode est opéré à partir du mode de chronographe SPL à un autre mode puis qu'un retour au mode de chronographe SPL est à nouveau effectué, le dernier état de mesure de temps qui précédait le premier changement de mode est rétabli.

Cependant, 1) si le chronographe se trouvait en état de mesure de temps fractionné juste avant que le changement de mode ait été opéré, le chronographe est réglé en état de mesure de temps après le deuxième changement de mode, 2) si le chronographe se trouvait en état de rappel de temps fractionné juste avant le premier changement de mode, le chronographe est réglé dans un des états suivants (remise à zéro, mesure de temps, état de fin de mesure de temps) juste avant le rappel de temps fractionné après le deuxième changement de mode.

(2) Si un changement du mode de chronographe SPL au mode de chronographe LAP est opéré, l'état de mesure de temps ne change pas.

- Si le dernier état du chronographe se trouvait en état de remise à zéro de chronographe SPL, le chronographe passe à l'état de remise à zéro de chronographe LAP.
- Si le dernier état du chronographe se trouvait en état de mesure de temps de chronographe SPL, le chronographe passe à l'état de mesure de temps de chronographe LAP.

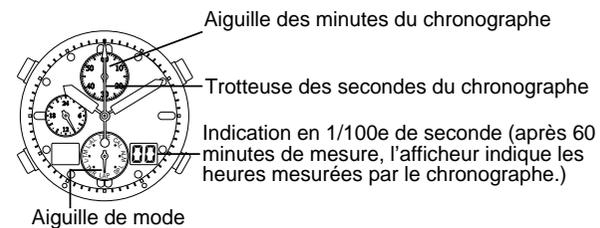
- Si le dernier état du chronographe se trouvait en état de fin de mesure de temps de chronographe SPL, le chronographe passe à l'état de fin de mesure de temps de chronographe LAP.

Cependant, ① si le dernier état était l'état de mesure de temps fractionné, le chronographe est réglé en état de mesure de temps de chronographe LAP,
② si le dernier état était l'état de rappel de temps fractionné, le chronographe est réglé dans un des états suivants (remise à zéro, mesure de temps, état de fin de mesure de temps) juste avant l'état de rappel de temps fractionné,
③ si le temps fractionné SPL était rappelé pendant l'état de temps fractionné, le chronographe passe en état de mesure de temps de chronographe LAP.

9. UTILISATION DU CHRONOGRAPHE LAP

- Le chronographe peut mesurer et indiquer une durée de 23 heures, 59 minutes, 59 et 99/100 secondes par unité de 1/100e de seconde. Si une durée de 24 heures s'est complètement écoulée depuis le début de la mesure, le chronographe s'arrête et indique 0 heure, 0 minute, 0 seconde, ce qui correspond à l'état de remise à zéro. La fonction chronographe LAP de cette montre est capable de vérifier le temps intermédiaire (temps écoulé) tandis que le temps intermédiaire vérifié, jusqu'à concurrence de 9 relevés, peut être sauvegardé dans la mémoire de la montre.

[État de remise à zéro du chronographe LAP]



[Indication après que le mode soit passé en mode de chronographe LAP à partir d'un autre mode]

- L'aiguille des secondes sert de trotteuse des secondes de chronographe LAP et l'aiguille de fonction II sert d'aiguille des minutes de chronographe.
- Les aiguilles des minutes, heures et d'affichage en 24 heures indiquent l'heure courante.
- Affichage numérique I : Indique "L" + le nombre du mode de mesure de temps fractionné. Rien n'est indiqué par cet affichage au cours des autres modes.
- Affichage numérique II : Indication du 1/100e de seconde. (Après une durée de 60 minutes, il indique les heure(s) du chronographe LAP.)

[Comment mesurer la durée totale]

- (1) Enfoncez le bouton **M** pour passer en mode "LAP".
- (2) Enfoncez le bouton **A** pour commencer la mesure de durée.
 - À chaque fois que le bouton **A** est enfoncé, le chronographe s'arrête et recommence à mesurer le temps alternativement.
 - À chaque fois que le bouton **A** est enfoncé, le temps fractionné est mémorisé. Si toutefois le bouton **A** n'est pressé qu'une seule fois, la durée totale est mémorisée.
- (3) Si toutefois le bouton **C** est enfoncé alors que le chronographe est arrêté, ceci a pour effet d'effectuer la remise à zéro de l'indication fournie par le chronographe.
 - Si toutefois le bouton **A** ou le bouton **C** est enfoncé, la montre émet un bip de confirmation.

[Comment mesurer le temps intermédiaire]

- (1) Enfoncez le bouton **A** pour commencer la mesure de durée.
 - À chaque fois que le bouton **A** est enfoncé, le chronographe s'arrête et recommence à mesurer le temps alternativement.
- (2) Si toutefois le bouton **C** est enfoncé pendant une mesure de durée, le chronographe indique un temps intermédiaire.
 - Alors qu'un temps intermédiaire est indiqué par le chronographe, l'indication "L" et le numéro du temps intermédiaire indiqué dans l'affichage numérique **L** clignotent.
- (3) Si toutefois le bouton **C** est enfoncé alors que le chronographe indique un temps intermédiaire, la durée écoulée de l'indication du temps intermédiaire est ajoutée tandis que le chronographe passe en état de mesure du temps intermédiaire suivant.
 - À chaque fois que le bouton **C** est enfoncé, chaque temps intermédiaire est numéroté et sauvegardé dans la mémoire. Ainsi, il est possible de sauvegarder dans la mémoire jusqu'à neuf temps intermédiaires. Lorsque le dixième temps intermédiaire est contrôlé, l'enregistrement le plus ancien est effacé tandis que le temps intermédiaire le plus récent est enregistré et ainsi de suite.
 - Les temps intermédiaires sont numérotés dans l'ordre logique de la mesure.

- (4) Si toutefois le bouton **A** est enfoncé alors que le chronographe indique un temps intermédiaire, le chronographe passe en état de fin de mesure de temps.
- Si aucun bouton n'est pressé pendant 10 secondes pendant qu'un temps intermédiaire est indiqué, le chronographe retourne automatiquement en état de mesure de durée de manière à continuer la mesure de durée.
- (5) Si toutefois le bouton **A** est enfoncé alors que le chronographe n'effectue aucune opération (état de fin de mesure de temps), ceci a pour effet de remettre le chronographe à zéro.
- * Si toutefois le bouton **A** ou le bouton **C** est enfoncé, la montre émet un bip de confirmation.

[Comment faire apparaître un temps intermédiaire enregistré]

- (1) Enfoncez le bouton **B** à partir du mode chronographe LAP (remise à zéro, mesure de temps, arrêt ou état de temps intermédiaire) pour que le chronographe indique le temps intermédiaire le plus ancien conservé en mémoire en même temps que le numéro de temps intermédiaire apparaît dans l'affichage.
- À chaque fois que le bouton **B** est enfoncé, le chronographe indique l'un après l'autre les temps intermédiaires enregistrés dans la mémoire tandis que le temps intermédiaire le plus récent est aussitôt suivi du temps intermédiaire le plus ancien.

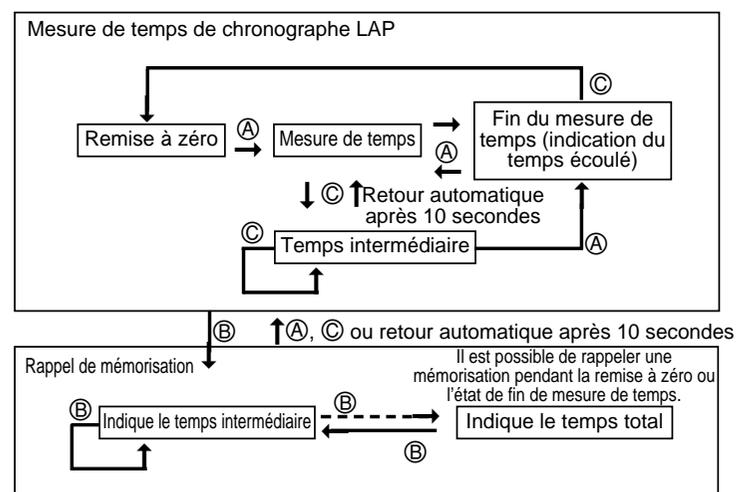
- Si toutefois le bouton **B** est enfoncé dans le but d'indiquer les temps intermédiaires enregistrés en état de remise à zéro ou d'arrêt, tous les temps intermédiaires enregistrés sont indiqués les uns après les autres dans l'ordre d'enregistrement. Après le dernier temps intermédiaire enregistré, le chronographe indique le total des temps intermédiaires enregistrés. Le chronographe indique encore une fois le temps intermédiaire le plus ancien puis les autres temps intermédiaires mémorisés sont ensuite indiqués dans l'ordre susmentionné.
 - L'intervalle de temps entre le dernier temps intermédiaire et la durée totale des temps est indiqué par "LE".
 - Si aucun temps intermédiaire n'a été enregistré, le chronographe indique la durée totale de la mesure.
 - La durée totale représente la durée écoulée du début jusqu'à la fin de la mesure réalisée en mode chronographe. Le "T" clignote pendant que la durée totale est indiquée dans l'affichage numérique I.
- (2) Si aucun bouton n'est pressé pendant 10 secondes après qu'un temps intermédiaire ait été indiqué, le chronographe retourne à l'état qu'il indiquait juste avant le temps intermédiaire (remise à zéro, mesure de temps ou arrêt).

(3) Si toutefois le bouton (A) ou le bouton (C) est pressé, le chronographe retourne à l'état qu'il indiquait juste avant le temps intermédiaire (remise à zéro, mesure de temps ou arrêt).

* Tous les enregistrements des temps intermédiaires sont annulés dès que le bouton (A) est enfoncé et ceci a pour effet d'entamer une nouvelle mesure de temps après la remise à zéro du chronographe.

[Indication après un rappel de la mémorisation]

- La trotteuse va se placer sur la position qui était antérieurement mémorisée et reste sur cette position.
- L'aiguille de fonction II va se placer sur la position des minutes de chronographe qui était antérieurement mémorisée et reste sur cette position.
- Affichage numérique I : Indique "L" et le numéro de mémorisation et les deux clignotent.
- Affichage numérique II : Indique le temps en centième de seconde. (Après une durée de 60 minutes, il indique les heure(s) du chronographe.)
- Les aiguilles des minutes, heures et d'affichage en 24 heures indiquent l'heure courante.



[Si un changement de mode est opéré à partir du mode de chronographe LAP à un autre mode]

(1) Si un changement de mode est opéré à partir du mode de chronographe LAP à un autre mode puis qu'un retour au mode de chronographe LAP est à nouveau effectué, le dernier état de mesure de temps qui précédait le premier changement de mode est rétabli.

Cependant, ① si le chronographe se trouvait en état de mesure de temps intermédiaire juste avant que le changement de mode ait été opéré, le chronographe est réglé en état de mesure de temps après le deuxième changement de mode,

② si le chronographe se trouvait en état de rappel de temps intermédiaire juste avant le premier changement de mode, le chronographe est réglé dans un des états suivants (remise à zéro, mesure de temps, état de fin de mesure de temps) juste avant le rappel de temps intermédiaire après le deuxième changement de mode.

(2) Si un changement du mode de chronographe LAP au mode de chronographe SPL est opéré, l'état de mesure de temps ne change pas.

- Si le dernier état du chronographe se trouvait en état de remise à zéro de chronographe LAP, le chronographe passe à l'état de remise à zéro de chronographe SPL.
- Si le dernier état du chronographe se trouvait en état de mesure de temps de chronographe LAP, le chronographe passe à l'état de mesure de temps de chronographe SPL.

Si le dernier état du chronographe se trouvait en état de fin de mesure de temps de chronographe LAP, le chronographe passe à l'état de fin de mesure de temps de chronographe SPL.

Cependant, ① si le dernier état était l'état de mesure de temps intermédiaire, le chronographe est réglé en état de mesure de temps de chronographe SPL,

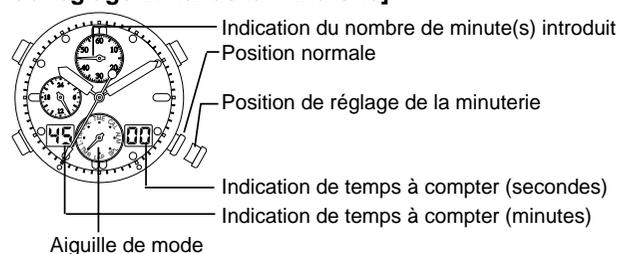
② si le dernier état était l'état de rappel de temps intermédiaire LAP, le chronographe est réglé dans un des états suivants (remise à zéro, mesure de temps, état de fin de mesure de temps) juste avant l'état de rappel de temps intermédiaire,

③ si le temps intermédiaire était rappelé pendant l'état de temps intermédiaire, le chronographe passe en état de mesure de temps de chronographe SPL.

10. UTILISATION DE LA MINUTERIE

- La minuterie peut être réglé entre 1 minute et 60 minutes par échelon d'une minute.

[État de réglage initial de la minuterie]



[Indication après que le mode soit passé en mode de minuterie à partir d'un autre mode]

- L'aiguille de fonction II sert d'indicateur du nombre de minutes spécifié.
- L'affichage numérique I indique le nombre de minute(s) de la minuterie.
- L'affichage numérique II indique le nombre de seconde(s) de la minuterie.
- Les aiguilles des secondes, minutes, heures et d'affichage en 24 heures indiquent l'heure courante.

178

[Comment régler la minuterie]

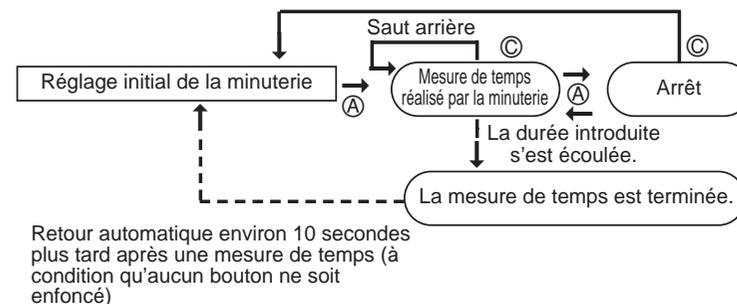
- (1) Enfoncez le bouton **M** pour passer en mode "TMR".
- (2) Dégagez le bouton **M** pour l'amener sur la position de réglage de minuterie.
- (3) Enfoncez le bouton **C** pour introduire le nombre de minute(s) de fonctionnement de la minuterie désiré. À chaque fois que le bouton **C** est enfoncé, la durée introduite (en minutes) diminue d'une minute.
 - L'affichage numérique I et l'aiguille de fonction II indiquent le nombre de minutes introduites.
 - L'affichage numérique II indique "00".
 - Si toutefois le bouton **C** est pressé, le réglage de la minuterie est accéléré.
- (4) Enfoncez le bouton **M** pour le ramener dans sa position normale, ce qui conclue les réglages de la minuterie.
 - * Si toutefois le bouton **B** est enfoncé pendant que les réglages de la minuterie sont effectués, la montre passe en mode de rétracteur des aiguilles.

[Comment lancer une mesure de temps avec la minuterie]

- (1) Enfoncez le bouton **A**. La minuterie commence à mesurer le temps (compte à rebours) à partir du nombre de minutes qui a été introduit au préalable.

179

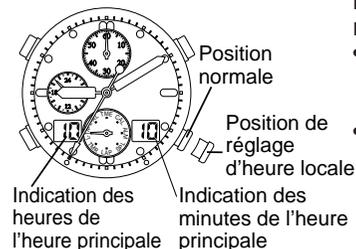
- (2) Si toutefois le bouton **A** est enfoncé pendant une mesure de temps, la minuterie s'arrête aussitôt de compter le temps. Si le bouton **A** est pressé encore une fois alors que la minuterie est en position d'interruption de comptage du temps, la minuterie reprend le comptage.
- (3) Si toutefois le bouton **C** est enfoncé alors que la minuterie est arrêtée, la minuterie est ramenée sur son réglage initial.
- (4) Si toutefois le bouton **C** est enfoncé pendant une mesure de temps, tous les indicateurs sont ramenés à zéro et sur leurs positions initiales respectives tandis que la minuterie recommence le comptage (compte à rebours).
- (5) Dès que la minuterie a terminé le comptage d'un cycle complet, elle est automatiquement ramenée sur son réglage initial.
- Dès que la durée introduite s'est complètement écoulée, la montre émet un bip de rappel pendant 5 secondes.



11. UTILISATION DE LA FONCTION D'INDICATION EN HEURE LOCALE

- Indépendamment du réglage de l'heure principale introduite avec le mode horaire, une heure différente peut être introduite en commutant la montre en mode d'heure locale.

[Indication en heure locale]



[Indication après que le mode soit passé en mode d'heure locale à partir d'un autre mode]

- Les aiguilles des minutes, heures et d'affichage en 24 heures indiquent l'heure locale.
- L'aiguille des secondes, les affichages numériques I et II indiquent l'heure principale et notamment l'aiguille des secondes indique les seconde(s) de l'heure principale, l'affichage numérique I indique les heure(s) de l'heure principale, l'affichage numérique II indique les minute(s) de l'heure principale.
- L'aiguille de fonction II s'arrête sur la position "0".

[Indication fournie pendant le réglage de l'heure locale]

- L'aiguille des secondes s'arrête sur la position "0".
- Les aiguilles des minutes, heures et d'affichage en 24 heures se placent sur leurs positions respectives telles qu'elles étaient juste avant que le mode soit changé.
- L'aiguille de fonction II s'arrête sur la position "0".
- L'affichage numérique I indique les heure(s) de l'heure locale.
- L'affichage numérique II indique les minute(s) de l'heure locale.

[Comment introduire l'heure locale]

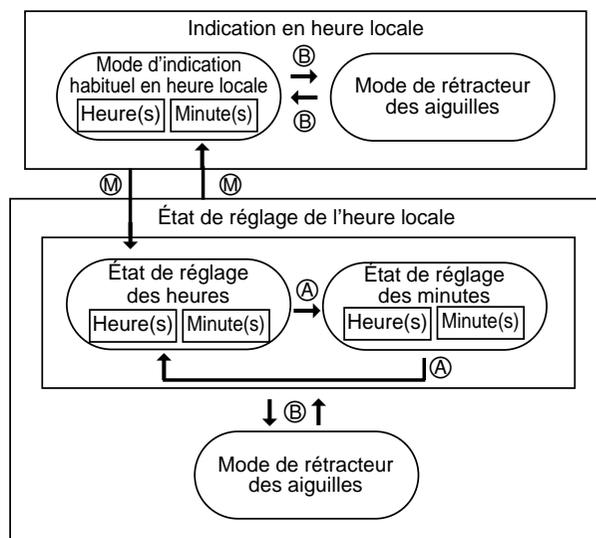
- (1) Enfoncez le bouton M de manière à passer en mode "L-TM" (heure locale).
- (2) Dégagez le bouton M jusqu'à la position de réglage d'heure locale.
 - L'indication des "heure(s)" apparaît dans l'affichage numérique I et commence à clignoter.
 - L'indication des "minute(s)" apparaît dans l'affichage numérique II et commence à clignoter.
- (3) Appuyez sur le bouton C pour faire le réglage des "heure(s)".
 - Si toutefois le bouton C est maintenu pressé, ceci a pour effet d'accélérer le réglage des "heure(s)".
 - Les heure(s) de l'heure locale sont introduites dans le système d'affichage en 24 heures.

- (4) Pour introduire les “minute(s)” de l'heure locale, appuyez sur le bouton **A** pendant l'état de réglage des “heure(s)” (quand l'indication de l'heure clignote).
- L'indication des “minute(s)” qui apparaît dans l'affichage numérique II commence à clignoter.
- (5) Appuyez sur le bouton **C** pour faire le réglage des “minute(s)”.
- Si toutefois le bouton **C** est maintenu pressé, ceci a pour effet d'accélérer le réglage des “minute(s)”.
- (6) Si toutefois le bouton **A** est pressé dans l'état de réglage des “minute(s)”, le mode de réglage des minute(s) est commuté en mode de réglage des heure(s).
- (7) Enfoncez le bouton **M** pour le ramener en position normale au cours de n'importe quel réglage du mode d'introduction de l'heure locale pour que la montre puisse retourner en mode “d'indication d'heure locale” au cours duquel les indicateurs respectifs jouent les rôles décrits ci-après.
- Les aiguilles des minutes, heures et d'affichage en 24 heures sont automatiquement placées sur leur position d'indication d'heure locale en synchronisation avec les indications numériques.
 - L'aiguille des secondes continue à indiquer les seconde(s) de l'heure principale.
 - L'affichage numérique I indique les “heure(s)” de l'heure principale.
 - L'affichage numérique II indique les “minute(s)” de l'heure principale.

* Si toutefois le bouton **B** est enfoncé pendant le réglage de l'heure locale, la montre passe en mode de rétracteur des aiguilles.

[Comment effectuer une correction de différence horaire en heure locale]

- La correction de différence horaire peut être effectuée avec les heures (par unité d'une heure).
- (1) Appuyez sur le bouton **A** et le maintenir enfoncé pendant au moins 2 secondes à partir du mode d'indication horaire locale pour procéder à une correction de différence horaire de l'heure locale. À chaque fois que le bouton **A** est pressé, les aiguilles d'affichage en 24 heures, des heures et des minutes avancent d'une heure.
- Si toutefois le bouton **A** reste en position enfoncé, les aiguilles poursuivent leur progression rapide et le réglage est accéléré.
- (2) Appuyez sur le bouton **C** et le maintenir enfoncé pendant au moins 2 secondes pendant le mode d'indication en heure locale de manière à effectuer une correction de différence horaire de l'heure locale dans l'autre sens. Cela signifie notamment qu'à chaque fois que le bouton **C** est pressé, les aiguilles d'affichage en 24 heures, des heures et des minutes sont ramenées en arrière d'une heure.
- Si toutefois le bouton **C** reste en position enfoncé, ceci a pour effet d'accélérer le retour en arrière des aiguilles et d'accélérer la correction.

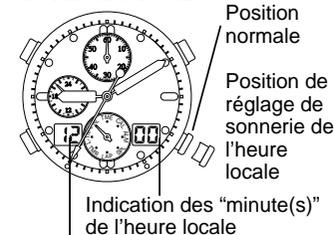


12. UTILISATION DE LA SONNERIE DE L'HEURE LOCALE

[Indication après que le mode soit passé en mode de sonnerie de l'heure locale à partir d'un autre mode]

- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|--|
| | Affichage numérique I | Affichage numérique II |
| • Mise en fonction de la sonnerie: | "Heure" de sonnerie de l'heure locale | "Minute" de sonnerie de l'heure locale |
| • Arrêt de la sonnerie: | Aucune indication | "OF" |

Indication de la sonnerie de l'heure locale



Indication des "heure(s)" de l'heure locale

- L'heure de déclenchement de la sonnerie de l'heure locale est indiquée avec le système d'affichage en 12 heures dans les affichages numériques.
- Les aiguilles des minutes, heures et d'affichage en 24 heures indiquent l'heure locale courante.
- L'aiguille des secondes indique les seconde(s) de l'heure principale.
- L'aiguille de fonction II s'arrête sur la position "0".

[Comment régler l'heure de déclenchement de la sonnerie de l'heure locale]

- (1) Enfoncez le bouton **M** pour passer en mode "L-AL" (mode heure locale).
- (2) Dégager le bouton **M** pour l'amener sur la position de réglage afin que la montre puisse passer en mode de réglage.
 - L'indication horaire de l'heure locale apparaît dans l'affichage numérique I et commence à clignoter.
 - L'affichage numérique II indique les minute(s) de l'heure de la sonnerie de l'heure locale.
- (3) Enfoncez le bouton **C** pour introduire l'heure de la sonnerie d'heure locale.
 - Avec le mode de réglage de la sonnerie d'heure locale, les heure(s) peuvent être introduites uniquement en système d'affichage en 24 heures.
 - Si toutefois le bouton **C** reste en position enfoncée, le réglage des heure(s) peut être effectué rapidement.
- (4) Enfoncez le bouton **A** de manière à passer de l'état de réglage de l'heure à l'état de réglage des minutes de la sonnerie de l'heure locale.
 - L'indication des minutes de l'heure de sonnerie de l'heure locale qui apparaît dans l'affichage numérique II commence à clignoter.
- (5) Enfoncez le bouton **C** pour introduire les minute(s) de l'heure de sonnerie de l'heure locale.
 - Si toutefois le bouton **C** reste en position enfoncée, le réglage des minutes peut être effectué rapidement.

188

- (6) Si vous enfoncez le bouton **A** encore une fois, la montre retourne en état de réglage de l'heure du mode de réglage de la sonnerie de l'heure locale.
- (7) Si toutefois le bouton **M** est enfoncé et ramené en position normale dans l'état de réglage de la sonnerie, la montre retournera en mode d'indication de l'heure de déclenchement de la sonnerie de l'heure locale (mise en fonction de la sonnerie).
 - * Si toutefois le bouton **B** est enfoncé pendant l'état de réglage de l'heure de la sonnerie, la montre est commutée en mode de rétracteur des aiguilles.

[Comment faire la distinction entre l'heure de la sonnerie de l'heure locale des heures avant midi (AM) et des heures après midi (PM)]

- (1) Lorsque le réglage de l'heure de déclenchement de la sonnerie de l'heure locale a été fait.
 - Enfoncez le bouton **A** à partir du mode de réglage de la sonnerie de manière à faire apparaître l'indication "AM" ou "PM" dans l'affichage numérique II.
- (2) Lorsque le réglage de l'heure de déclenchement de la sonnerie de l'heure locale n'a pas été fait.
 - Enfoncez le bouton **A** à partir du mode de réglage de la sonnerie de l'heure locale de manière à faire apparaître l'indication "OF" dans l'affichage numérique II.

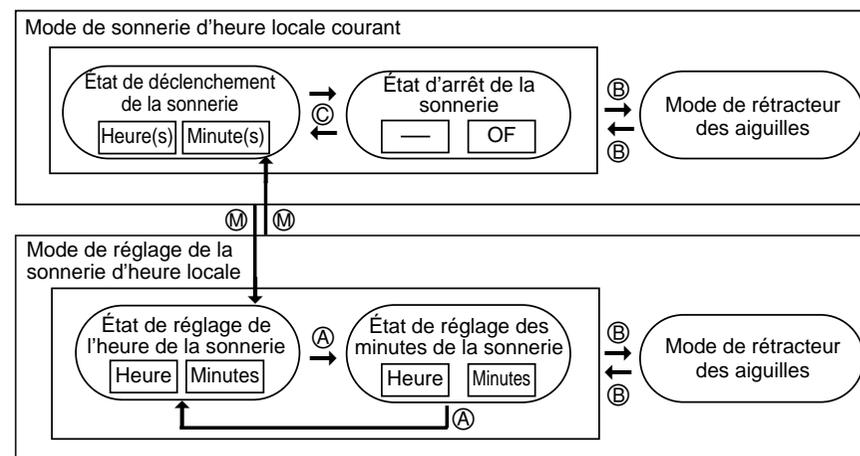
189

[Comment commander le déclenchement ou l'arrêt de la sonnerie]

(1) Chaque pression effectuée sur le bouton © à partir du mode de réglage de la sonnerie de l'heure locale commande alternativement le déclenchement ou l'arrêt de la sonnerie.

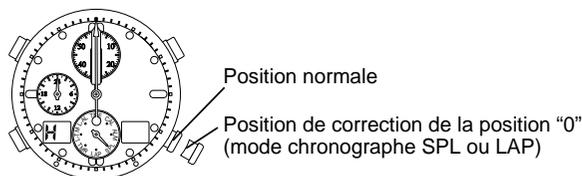
[Moniteur de sonnerie]

(1) Enfoncez le bouton © pendant au moins 2 secondes pour que la sonnerie de l'heure locale retentisse alors que le bouton © est enfoncé.



13. RÉGLAGE DES AIGUILLES EN POSITION "0"

- Les indications fournies par la montre sont parfois perturbées en raison des effets de l'électricité statique ou si la montre a reçu un choc. Si le cas se produit, vérifiez la position de chacune des aiguilles et notamment si elles se trouvent bien en position "0" et au besoin, effectuez une correction.



[Indication fournie après que le mode ait été commuté en mode de correction de la position "0"]

- L'aiguille des secondes vient se placer sur la position qui est mémorisée comme étant la position 0 seconde et s'y arrête.
- Les aiguilles d'affichage en 24 heures, des heures, minutes et l'aiguille de fonction II viennent se placer sur leurs positions "0" respectives telles qu'elles ont été mémorisées et s'y arrêtent.
- L'affichage numérique I indique H, S ou F.

192

- L'affichage numérique II n'indique rien.
- Notez que la montre continue à fonctionner normalement autant en mode d'affichage de l'heure principale que de l'heure locale bien qu'elle soit réglée en mode de correction de la position "0".
- Si toutefois la montre est réglée en mode de correction de la position "0" pendant qu'une mesure de temps est opérée en mode chronographe SPL, chronographe LAP ou minuterie, le chronographe comme la minuterie continuera à effectuer les opérations de mesure de temps sans aucune interruption.

[Comment corriger la position "0"]

- (1) Enfoncez le bouton  de manière à commuter la montre en mode chronographe SPL ou chronographe LAP.
 - (2) Dégagez le bouton  et l'amener jusqu'à la position de correction de position "0".
 - (3) L'affichage numérique I indique "H", "S" ou "F".
 - (4) Enfoncez le bouton . À chaque fois que le bouton  est pressé, l'indication fournie par l'affichage numérique change comme suit : "H" à "S", "S" à "F", "F" à "H", "H" à "S" et ainsi de suite.
- Dès que "H" apparaît dans l'afficheur, la position "0" des aiguilles d'affichage en 24 heures, des heures et des minutes peut être corrigée.

193

- Dès que "S" apparaît dans l'afficheur, la position "0" de l'aiguille des secondes (la trotteuse) peut être corrigée.
 - Dès que "F" apparaît dans l'afficheur, la position "0" de l'aiguille de fonction peut être corrigée.
- (5) Enfoncez le bouton **A** ou le bouton **C** de manière à régler chacune des aiguilles en position "0".
- À chaque fois que le bouton **A** est pressé, les aiguilles se déplacent d'un cran dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le bouton **A** est maintenu enfoncé, les aiguilles se déplacent continuellement dans le sens des aiguilles d'une montre et ceci permet de faire un réglage rapide.
 - À chaque fois que le bouton **C** est pressé, les aiguilles se déplacent d'un cran dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si le bouton **C** est maintenu enfoncé, les aiguilles se déplacent continuellement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ceci permet de faire un réglage rapide.
- (6) Dès que le bouton **M** est pressé et ramené en position normale, le positionnement de toutes les aiguilles est mémorisé en tant que position "0" pour chacune d'elles.

14. REMISE À ZÉRO GÉNÉRALE

- Si toutefois la montre ne fonctionnait pas normalement (aucune indication fournie dans les affichages, sonnerie ne s'arrêtant pas, etc.) bien que la pile d'alimentation ait été remplacée ou encore si la montre a subi un choc violent, effectuez une REMISE À ZÉRO GÉNÉRALE conformément aux instructions ci-dessous.

[Comment effectuer une REMISE À ZÉRO GÉNÉRALE]

- (1) Dégagez le bouton **M** pour l'amener sur la position de réglage horaire.
- (2) Enfoncez simultanément les boutons **A**, **B** et **C**.
 - Les affichages numériques I et II n'indiquent rien pendant que les boutons **A**, **B** et **C** sont enfoncés.
- (3) Dès que les boutons sont relâchés, tous les caractères des afficheurs sont mis en valeur.
- (4) Enfoncez le bouton **B** pour régler la montre en mode de correction de position "0".
- (5) Enfoncez le bouton **A** ou le bouton **C** de la manière à placer chacune des aiguilles sur leur position "0" exacte.

- Pour obtenir de plus amples détails à propos de la correction à la position "0", reportez-vous au paragraphe intitulé 13. RÉGLAGE DES AIGUILLES EN POSITION "0".

(6) Enfoncez le bouton  pour le ramener en position normale.

- La montre émet un bip de confirmation pendant 2 secondes tandis que les aiguilles des secondes, minutes, heures et d'affichage en 24 heures commencent à se déplacer pour effectuer une démonstration. C'est tout ce que vous avez à faire pour effectuer la remise à zéro générale de la montre. Avant de vous en servir, réglez-la correctement sur les modes respectifs.

[État de la montre dans chacune des modes après avoir effectué une REMISE À ZÉRO GÉNÉRALE et un POSITIONNEMENT À ZÉRO]

Après que la montre ait subi une remise à zéro générale, les indications fournies dans chacun des modes sont comme suit :

- Mode horaire: 12 : 00 : 00 AM (heures avant midi)
- Mode calendrier: Mercredi, 1er janvier, 1997
- Mode de sonnerie: 12 : 00 AM (heures avant midi), état OFF de la sonnerie
- Mode chronographe SPL: 0 : 00 : 00 : 00, état de remise à zéro
- Mode chronographe LAP: 0 : 00 : 00 : 00, état de remise à zéro

- Mode de minuterie: 60 minutes 00 seconde, état de réglage
- Mode d'heure locale: 12 : 00 : 00 AM (heures avant midi)
- Mode de sonnerie d'heure locale: 12 : 00 AM (heures avant midi), état OFF de la sonnerie d'heure locale

15. PRECAUTIONS

ATTENTION: Résistance à l'eau

Il existe différents types de montre étanche, comme le montre le tableau ci-dessous.

Pour utiliser correctement une montre dans les limites de sa conception, contrôler le niveau de résistance à l'eau de la montre, comme indiqué sur le cadran et le boîtier, et consulter le tableau.

Indication		Spécifications	Exemples d'emploi				
Cadran	Boîtier (arrière)						
Pas d'indication	WATER RESIST(ANT)	Résiste à 3 atmosphères	OUI	NON	NON	NON	NON
WATER RESIST 5 bar ou pas d'indications	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Résiste à 5 atmosphères	OUI	OUI	NON	NON	NON
WATER RESIST 10/20 bar ou pas d'indication	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Résiste à 10/20 atmosphères	OUI	OUI	OUI	NON	NON

198 L'unité "bar" est environ égale à 1 atmosphère.

199

- Etanchéité pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition mineure à l'eau. Vous pouvez la garder quand vous lavez le visage; mais elle n'est pas conçue pour l'usage sous l'eau.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères): ce type de montre résiste à une exposition à l'eau modérée. Vous pouvez la garder pour nager; mais elle n'est pas conçue pour l'usage de la plongée sous-marine.
- Etanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères): ce type de montre peut être utilisé pour la plongée sous-marine; mais elle n'est pas conçue pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.

ATTENTION

- Utilisez bien la montre avec la couronne enfoncée (position normale). Si votre montre a une couronne de type vissé, serrez-la complètement.
- NE PAS utiliser la couronne ou les boutons avec des mains mouillées ou lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait pénétrer dans la montre et compromettre son étanchéité.
- Si la montre est utilisée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce par la suite et essuyez-la avec un chiffon sec.

- Si de l'humidité pénètre dans la montre, ou si l'intérieur du verre est embué et ne s'éclaircit pas même après une journée, déposer immédiatement la montre chez votre revendeur ou au Centre de service Citizen pour réparation. Si vous laissez la montre en l'état, de la corrosion pourrait se former à l'intérieur.
- Si de l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, boutons, etc.) pourraient se détacher.

ATTENTION: Maintenez la montre propre.

- Si de la poussière ou de la saleté reste déposée entre le boîtier et la couronne, le retrait de celle-ci pourra être difficile. Tournez de temps à autre la couronne lorsqu'elle est en position normale afin de détacher la poussière et la saleté et éliminez-les avec une brosse.
- La poussière et la saleté ont tendance à se déposer dans les espaces à l'arrière du boîtier ou du bracelet. Elles peuvent ainsi provoquer de la corrosion et tacher les vêtements. Nettoyez votre montre de temps à autre.

Entretien de la montre

- Utiliser un chiffon doux pour éliminer la saleté, la sueur et l'eau du boîtier et du verre.

- Utiliser un chiffon doux et sec pour éliminer la sueur et la saleté du bracelet en cuir.
- Pour éliminer la saleté d'un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc, utiliser un peu d'eau savonneuse douce. Servez-vous d'une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté coincées dans les espaces d'un bracelet en métal. Si votre montre n'est pas étanche, confier l'entretien à votre revendeur.

REMARQUE: Eviter l'emploi de solvants (diluant, benzine, etc.), ils pourraient abîmer la finition.

AVERTISSEMENT: Manipulation de la pile

- Conserver la pile hors de portée des petits enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION: Remplacement de la pile

- Déposer la montre chez votre revendeur ou dans un Centre de service Citizen pour le remplacement de la pile.
- Remplacer la pile lorsque celle-ci arrive en fin d'autonomie. Une pile usée laissée dans la montre risque de fuir, et de l'endommager.

ATTENTION: Environnement de fonctionnement

- Utiliser la montre à l'intérieur de la plage de températures de fonctionnement spécifiée dans le mode d'emploi.
L'emploi de la montre à des températures en dehors de cette plage peut entraîner une détérioration des fonctions ou même un arrêt de la montre.
- NE PAS exposer la montre en plein soleil, cela correspondrait à un sauna pour la montre, et pourrait entraîner une brûlure de la peau.
- NE PAS laisser la montre à un endroit où elle sera exposée à une température élevée, par exemple dans la boîte à gants ou sur le tableau de bord d'une voiture. Cela pourrait se traduire par une détérioration de la montre, telle que déformation des pièces en plastique.
- NE PAS poser la montre près d'un aimant.
Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est placée près d'un article de santé magnétique, tel que collier magnétique, ou du verrou magnétique de la porte d'un réfrigérateur, de l'agrafe d'un sac à main ou d'un écouteur de téléphone mobile. Dans ce cas, éloignez la montre de l'aimant et remettez-la à l'heure.
- NE PAS placer la montre près d'un appareil électroménager produisant de l'électricité statique.
Le fonctionnement peut devenir incorrect si la montre est exposée à une forte électricité statique, celle émise par un écran de télévision par exemple.

- NE PAS soumettre la montre à des chocs violents, une chute sur un plancher dur par exemple.
- Eviter d'utiliser la montre dans un environnement où elle pourrait être exposée à des produits chimiques ou gaz corrosifs.
Si des solvants, tels que diluant et benzine, ou des substances contenant des solvants, viennent au contact de la montre, cela peut provoquer une décoloration, la fonte, la fissuration, etc. Si la montre est mise au contact du mercure d'un thermomètre, le boîtier, le bracelet ou d'autres pièces pourront être décolorés.

16. FICHE TECHNIQUE

1. Type
Montre à quartz à combinaison (analogique + numérique)
2. Précision d'indication horaire
±20 secondes par mois (en moyenne)
(dans les limites d'une gamme de température située entre +5°C et +35°C ou +41°F à +95°F)
3. Plage des températures d'utilisation
0°C et +55°C (+32°F à +131°F)
4. Fonctions (modes)
 - Horaire: Indication des heures, minutes, secondes et affichage en 24 heures
 - Calendrier: Indication du jour, de la date (mois, jour et année)
 - Sonnerie: Indication des heures et des minutes, commutateur marche / arrêt de sonnerie, moniteur des heures AM (avant midi) / PM (après midi), moniteur de sonnerie
 - Chronographe SPL: Mesure de temps sur 24 heures (indication minimale: 1/100e de seconde), mémoire de temps fractionné
 - Chronographe LAP: Mesure de temps sur 24 heures (indication minimale: 1/100e de seconde), mémoire de temps intermédiaire

- Minuterie: Mesure de temps sur 60 minutes (indication minimale: 1 minute)
 - Heure locale: Indication des heures, minutes et en affichage de 24 heures en heure locale, indication des secondes de l'heure principale
 - Sonnerie d'heure locale: Indication des heures et des minutes d'heure locale, moniteur de l'heure de déclenchement de sonnerie de l'heure locale, moniteur des heures AM (avant midi) / PM (après midi), moniteur de sonnerie de l'heure locale
 - Mode de correction à la position "0"
 - Mode de rétracteur des aiguilles
5. Pile utilisé
Pile no. 280-44, code de pile: SR927W
6. Vie de la pile
Environ 2 ans
(À condition que la sonnerie soit utilisée une fois par jour, que la sonnerie de l'heure locale soit utilisée une fois pendant les autres jours, que la minuterie et le chronographe soient utilisés une fois par semaine.)
- * Sous réserve de modification des caractéristiques techniques sans préavis à des fins d'amélioration.